

## OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY (OWS)

## GENERAL TERMS OF SALE (GTS)

### I. Postanowienia Ogólne

1. Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży („OWS”) dotyczą wyłącznie zasad współpracy handlowej, wyłącznie z przedsiębiorcami zweryfikowanymi przez Sprzedającego i założonymi w systemie sprzedażowym jako klient Sprzedającego.
2. Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży mają zastosowanie do zamówień zakupu Towarów wskazanych w Ofercie Handlowej Sprzedającego, złożonych do Sprzedającego przez przedsiębiorców (zwanym dalej Partnerami Handlowymi). O ile pomiędzy Sprzedającymi a Partnerem Handlowym nie dojdzie do zawarcia umowy handlowej na piśmie, nabywanie Towarów przez Partnera Handlowego odbywać się będzie wyłącznie na zasadach określonych w niniejszych Ogólnych Warunkach Sprzedaży i Zamówieniach.
3. Zawarcie Umowy pomiędzy Sprzedającym a Partnerem Handlowym nie wyłącza stosowania niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży, chyba że Umowa stanowi inaczej.
4. Jakikolwiek odstępstwo od stosowania przez Partnera Handlowego postanowień OWS jest dopuszczalne wyłącznie na podstawie uprzedniej zgody Sprzedającego wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Odstąpienie przez Sprzedającego od stosowania w szczególnych wypadkach, określonych postanowień OWS jest wiążące wyłącznie w stosunku do konkretnego Zamówienia i w żadnym wypadku nie może być traktowane przez Partnera Handlowego jako obowiązujące przy realizacji innych składanych przez niego Zamówień.
5. Poprzez złożenie Zamówienia do Sprzedającego Partner Handlowy nieodwołalnie bez zastrzeżeń, akceptuje niniejsze OWS. Partner Handlowy wyłącza stosowanie wszelkich postanowień jakichkolwiek dokumentów sprzecznych z postanowieniami niniejszych OWS, w tym, bez ograniczeń, własnych ogólnych warunków zakupu lub ogólnych warunków sprzedaży.
6. Jeżeli nie uzgodniono inaczej, stosuje się OWS w wersji obowiązującej w dniu złożenia Zamówienia. Aktualna wersja OWS dostępna będzie w każdym czasie w wersji elektronicznej na Stronie Internetowej Sprzedającego.

### II. Definicje

Użyte w niniejszych Ogólnych Warunkach Sprzedaży, Umowie, Załącznikach lub Aneksach następujące słowa i wyrażenia pisane wielką literą, pod warunkiem braku odmiennego zastrzeżenia w Umowie, oznaczają:

- 1) „**Ogólne Warunki Sprzedaży**” lub „**OWS**” – aktualnie obowiązujące Ogólne Warunki Sprzedaży opublikowane na stronie

### I. General Provisions

1. These General Terms of Sale (GTS) concern only the rules of commercial cooperation exclusively with entrepreneurs verified by the Seller, and established in the sales system as a Seller's customer.
2. These General Terms of Sale shall apply to orders for Goods indicated in the Seller's Commercial Offer, submitted to the Seller by entrepreneurs (hereinafter referred to as Trade Partners). Unless a written trade agreement is concluded between the Seller and the Trade Partner, the purchase of Goods by the Trade Partner shall take place exclusively in accordance with the rules set forth in these General Terms of Sale and the Orders.
3. The conclusion of an Agreement between the Seller and the Trade Partner does not exclude the application of these General Terms of Sale, unless the Agreement provides otherwise.
4. Any deviation from the application of the provisions of the GTS by the Trade Partner is permitted only on the basis of a prior consent by the Seller expressed in writing under pain of nullity. The Seller's withdrawal from the application of specific provisions of the GTS in special cases is binding only in relation to a specific Order and under no circumstances may it be treated by the Trade Partner as binding for the performance of other Orders placed by it.
5. By placing an Order with the Seller, the Trade Partner irrevocably accepts these GTS without reservation. The Trade Partner excludes the application of any provisions of any documents contradictory to the provisions of these GTS, including, without limitation, its own general terms of purchase or general terms of sale.
6. Unless otherwise agreed, the GTS in the version valid on the day of placing a Purchase Order shall apply. The current version of the GTS will be available at any time in electronic version at the Seller's Website.

### II. Definitions

The following capitalized words and expressions used in these General Terms of Sale, the Agreement, the Appendices or the Annexes, unless otherwise stated in the Agreement, shall have the following meanings:

- 1) “**General Terms of Sale**” or “**GTS**” – the General Terms of Sale currently, published at the Seller's website, in the uniform wording

- internetowej Sprzedającego, w brzmieniu jednolitym uwzględniającym wszelkie kolejne zmiany OWS.
- 2) **„Strona internetowa Sprzedającego”** – oficjalna strona internetowa Sprzedającego, w szczególności Cersanit.com.pl; Opoczno.eu; <https://www.meissen-keramik.de/>; <https://www.cersanit.com/ro/>; <https://www.cersanit.com/ua/>;
  - 3) **„Sprzedający”** – Cersanit S.A. z siedzibą w Kielcach lub inna spółka z grupy kapitałowej Cersanit która realizuje Zamówienie Partnera Handlowego i wystawia faktury za sprzedaż Towarów, w szczególności Cersanit Romania S.A. z siedzibą w Roman (Rumunia), Cersanit Invest LLC z siedzibą w Czyżywka (Ukraina), Meissen Keramik GmbH z siedzibą w Meissen (Niemcy).
  - 4) **„Partner Handlowy”** lub **„PH”** – oznacza każdego klienta prowadzącego działalność gospodarczą, który został zweryfikowany i założony w systemie sprzedażowym jako klient, który: a) zawarł ze Sprzedającym Umowę, lub b) prowadzi współpracę handlową ze Sprzedającym i który nabywa Towary na podstawie Zamówień i OWS zakupu bez Umowy.
  - 5) **„Umowa”** – oznacza umowę o współpracy handlowej zawartą przez Sprzedającego z Partnerem Handlowym na piśmie.
  - 6) **„Zamówienie”** – zamówienie zakupu złożone przez Partnera Handlowego, w formie i treści wymaganej przez Sprzedającego, dotyczące zamówienia zakupu Towaru na warunkach OWS.
  - 7) **„Oferta handlowa”** – pełna lista (portfolio) Towarów którą Sprzedający oferuje klientom do sprzedaży w danym okresie. Oferta Handlowa może ulegać zmianie.
  - 8) **„Towary/Towar”** – wszelkie produkty wyposażenia łazienek będące w Ofercie Handlowej Sprzedającego, z kategorii płytek ceramicznych i wyrobów sanitarnych, także z kategorii mebli czy armatury łazienkowej (baterie łazienkowe, zestawy prysznicowe, syfony, itp.).
  - 9) **„Wyroby specjalne”** – rodzaj towaru, nie występującego w Ofercie Handlowej takie jak, np. elementy wyposażenia toalet dla niepełnosprawnych, które Sprzedający może sprzedać Partnerowi Handlowemu na podstawie odrębnych uzgodnień.
  - 10) **„Towary dedykowane”** – rodzaj towaru lub opakowania, nie występującego w Ofercie Handlowej, posiadający cechy określone przez Partnera Handlowego, np. no logo, no name, inne. Towary dedykowane Sprzedający może sprzedać Partnerowi Handlowemu na podstawie odrębnych uzgodnień oraz pod warunkiem podpisania Umowy.
  - 11) **„Cennik”** – lista zawierająca szczegółowe zestawienie Towarów oferowanych przez taking into account any subsequent changes to the GTS.
  - 2) **“Seller’s Website”** – the official website of the Seller, in particular Cersanit.com.pl; Opoczno.eu; <https://www.meissen-keramik.de/>; <https://www.cersanit.com/ro/>; <https://www.cersanit.com/ua/>;
  - 3) **“Seller”**– Cersanit S.A. with its registered office in Kielce, or another company from the Cersanit Capital Group that carries out the Trade Partner's Order and issues invoices for the sale of the Goods, in particular Cersanit Romania S.A. with its registered office in Roman (Romania), Cersanit Invest LLC with its registered office in Chyzhivka (Ukraine), Meissen Keramik GmbH with its registered office in Meissen (Germany).
  - 4) **“Trade Partner”** or **“TP”** – means any customer conducting a business activity, who has been verified and established in the sales system as a customer, who: a) has concluded an Agreement with the Seller, or b) who conducts business cooperation with the Seller and who purchases Goods on the basis of Purchase Orders and GTS without an Agreement.
  - 5) **“Agreement”** – means a trade cooperation framework agreement concluded by the Seller with the Trade Partner in writing.
  - 6) **“Order”** – a purchase order placed by the Trade Partner, in the form and content as required by the Seller, concerning a purchase order of the Goods pursuant to GTS conditions.
  - 7) **“Commercial offer”** – a complete list (portfolio) of Goods that the Seller offers to customers for sale in a given period. The Commercial Offer is subject to change.
  - 8) **“Goods”** – all products included the Seller’s Commercial Offer in the category of ceramic tiles and sanitary products, including in the category of bathroom fittings (bathroom taps, shower sets, traps, etc.).
  - 9) **“Special products”** – a type of goods not available in the Seller’s Commercial Offer, such as elements of toilet equipment for the disabled, which may be sold by the Seller to the Trade Partner on the basis of separate arrangements.
  - 10) **“Dedicated Goods”** – a type of merchandise or packaging, not found in the Commercial Offer, with features specified by the Trade Partner, e.g. no logo, no name, other. The Seller may sell Dedicated goods to the Trade Partner on the basis of separate agreements and on condition of signing the Agreement.
  - 11) **“Price List”** – a list containing a detailed summary of Goods offered by the Seller for sale to the Trade Partner, containing in particular: the price or other information concerning the Goods and their sale. The Seller may use different Price Lists, differing in particular per terms of delivery (Incoterms)

- Sprzedającego do sprzedaży Partnerowi Handlowemu, zawierająca w szczególności: cenę lub inne informacje dotyczące Towarów i ich sprzedaży. Sprzedający może posługiwać się różnymi Cennikami, zróżnicowanymi w szczególności ze względu na warunki dostawy (Incoterms) czy rodzaj Towaru lub Partnera Handlowego. Cennik może zostać udostępniony Partnerowi Handlowemu również w formie elektronicznej lub dokumentowej.
- 12) „**Warunki Handlowe**” – szczegółowe warunki handlowe obowiązujące we współpracy z Partnerem Handlowym, które mogą obejmować min. upusty, skonto, warunki dostawy i opłaty dodatkowe;
  - 13) „**Minimum logistyczne**” – wartość lub ilość Towaru dostępnego w ramach złożonego Zamówienia, który uprawnia Partnera Handlowego do darmowej dostawy towaru przez Sprzedającego (dostawa Sprzedającego).
  - 14) „**Opłata logistyczna**” – opłata za nie osiągnięcie Minimum Logistycznego której wysokość może zostać wskazana w Warunkach Handlowych. Opłata może dotyczyć również niestandardowej obsługi logistycznej na zlecenie PH.
  - 15) „**Cykl Rozliczeniowy**” – przedział czasowy na rozliczenie wzajemnych zobowiązań i ustalonych upustów, wskazany w Warunkach Handlowych,
  - 16) „**Dni Wolne**” – soboty oraz dni ustawowo wolne od pracy w kraju siedziby Sprzedającego.
  - 17) „**Kredyt Kupiecki**” – odroczone płatność za dostarczone Towary na okres ustalony przez Sprzedającego dla danego Partnera Handlowego w wymiarze określonym w Warunkach Handlowych.
  - 18) „**Limit Kredytu Kupieckiego**” – wysokość łącznego dopuszczalnego maksymalnego salda zobowiązania Partnera Handlowego wobec Sprzedającego. Limit nie jest kredytem, pożyczką ani innym instrumentem finansowym o podobnym charakterze. Limit jest ustalany przez Sprzedającego i może ulec zmianie w każdym czasie. Zmiana Limitu Kredytu Kupieckiego nie stanowi zmiany Umowy i może być dokonana jednostronnie przez Sprzedającego, za poinformowaniem Partnera.
  - 19) „**ECOD**” – system informatyczny służący do przesyłania danych sprzedażowych oraz o stanach magazynowych Towarów od Partnera Handlowego do Sprzedającego. Szczegółowy zakres przesyłanych danych jest opisany w odrębnym Porozumieniu dot. ECOD-u na wzorze udostępnionym przez Sprzedającego.
  - 20) „**Jednostka miary**” – jednostka sprzedażowa dla każdego SKU, w ilości wskazanej w Cenniku jako „Jednostka miary”.
  - 21) „**Sprzedaż Inwestycyjna**” – sprzedaż Towarów która została zgłoszona do Sprzedającego przez Partnera Handlowego na elektronicznym formularzu **Zgłoszenia** or type of Goods or Trade Partner. The Price List may be made available to the Trade Partner also in electronic or document form.
  - 12) „**Commercial Terms**” – the detailed commercial terms applicable to the cooperation with the Trade Partner, which may include, among other things, discounts, rebates, terms of delivery and additional fees;
  - 13) „**Logistics Minimum**” – the value or quantity of Goods available under a placed Order that entitles the Trade Partner to free delivery of the goods by the Seller (delivery by the Seller).
  - 14) „**Logistics Fee**” – the fee for not achieving the Logistics Minimum, the amount of which may be indicated in the Commercial Terms. The fee may also apply to custom logistics service at the request of the TP.
  - 15) „**Settlement Cycle**” – the time period determined by the Seller for the Trade Partner in the Commercial Terms,
  - 16) „**Days off**” – Saturdays and public holidays in the country of the Seller's registered office.
  - 17) „**Trade Credit**” – deferred payment for the delivered Goods for a period determined by the Seller for a given Trade Partner in the amount specified in the Commercial Terms.
  - 18) „**Trade Credit Limit**” – amount of the total permissible maximum balance of the Trade Partner's liability towards the Seller. The Limit is not a credit, loan or other financial instrument of a similar nature. The Limit is set by the Seller and is subject to change at any time. A change of the Trade Credit Limit does not constitute a change to the Agreement and may be made unilaterally by the Seller, upon informing the Partner.
  - 19) „**ECOD**” – IT system used to transfer sale data and data on stock levels of the Goods from the Trade Partner to the Seller. A detailed scope of the data transferred is described in a separate Arrangement on ECOD on the template provided by the Seller.
  - 20) „**Unit of Measure**” – the sales unit for each SKU in the quantity indicated in the Price List as the “Unit of measure”.
  - 21) „**Investment Sale**” – sale of Goods that was reported to the Seller by the Trade Partner on the **Investment application** form which was registered by the Seller.
  - 22) „**Trademarks**” – trademarks of “Cersanit”, “Opoczno”, “MiTo”, “Meissen” and other trademarks constituting intellectual property of the Seller or another company related with the Seller in terms of equity.
  - 23) „**B2B Platform**” – electronic platform, which can be made available to Trade Partners, enabling remote service in the Business-to-Business model, through which Trade Partners can gain access to, among others, the Commercial Offer, the Price List, and other information. The platform also enables the publication of information by the Seller. Access to the platform depends on the

- inwestycyjnego, a zgłoszenie zostało przez Sprzedającego zarejestrowane.
- 22) „**Znaki Towarowe**” – znaki towarowe „Cersanit”, „Opoczno”, „MiTo”, „Meissen” oraz inne stanowiące własność intelektualną Sprzedającego lub innej spółki powiązanej kapitałowo ze Sprzedającym.
  - 23) „**Platforma B2B**” – platforma elektroniczna która może zostać udostępniona Partnerom Handlowym umożliwiającą zdalną obsługę w modelu Business-to-Business za pośrednictwem której Partnerzy Handlowi mogą uzyskać dostęp min. do Oferty Handlowej, Cennika, oraz innych informacji. Platforma umożliwia również publikowanie informacji przez Sprzedającego. Dostęp do platformy uwarunkowany jest możliwościami technicznymi Sprzedającego oraz Partnera Handlowego.
  - 24) „**POS**” – z ang. point of sales, punkt sprzedaży detalicznej Towarów.
  - 25) „**Dokumenty finansowe**” – dokumenty zawierające zgodne z prawdą i rzetelne informacje na temat kondycji finansowej Partnera Handlowego, w szczególności sprawozdania finansowe, bilans, rachunek zysków i strat i przepływy pieniężne zgodnie z właściwymi przepisami rachunkowymi, deklaracje podatkowe określone we właściwych przepisach prawa podatkowego, sprawozdania statystyczne, lub odpowiednik tych dokumentów w kraju siedziby Partnera Handlowego, lub inne dokumenty na podstawie których Sprzedający będzie w stanie dokonać oceny sytuacji finansowej Partnera Handlowego oraz przyznać Limit Kredytu Kupieckiego. Dokumenty finansowe powinny być podpisane przez uprawnioną do tego osobę oraz dotyczyć okresu żądanego przez Sprzedającego, jednocześnie nie mogą być starsze niż 6 miesięcy od daty ich przekazania do Sprzedającego.
  - 26) „**Siła wyższa**” - siła wyższa to zdarzenie o charakterze nadzwyczajnym, zewnętrzne, niemożliwe (lub prawie niemożliwe) do przewidzenia, którego skutkiem nie można zapobiec. Za przypadek siły wyższej przyjmuje się w szczególności trzęsienie ziemi, powódź, wojnę, zamieszki lub inne sytuacje wywołane siłami przyrody.

### III. Zakres i przedmiot Ogólnych Warunków Sprzedaży

1. Ogólne Warunki Sprzedaży regulują zasady współpracy handlowej pomiędzy Stronami w zakresie sprzedaży towarów produkowanych i/lub dystrybuowanych przez Sprzedającego.
2. Sprzedający zobowiązuje się w szczególności do realizacji Zamówień składanych przez Partnera Handlowego, zapewnienia dostaw Towarów oraz udzielenia Partnerowi Handlowemu upustów handlowych, o ile Strony tak uzgodniły w Warunkach Handlowych.

technical capabilities of the Seller and the Trade Partner.

- 24) „**POS**” – a point of retail sale of the Goods.
- 25) „**Financial documents**” – documents containing truthful and reliable information on the Trade Partner's financial condition, in particular the financial statements, balance sheet, profit and loss account as well as cash flows in accordance with applicable regulations, tax returns specified in the relevant provisions of the fiscal law, statistical reports, or the equivalent of these documents in the country where the Trade Partner is based, or other documents on the basis of which the Seller will be able to assess the financial situation of the Trade Partner and grant the Trade Credit Limit. The Financial documents should be signed by the persons authorized to do so and cover a period requested by the Seller, but may not be older than 6 months from the date of submitting thereof to the Seller.
- 26) „**Force Majeure**” – force majeure is an event of an extraordinary nature, external, impossible (or almost impossible) to foresee, the consequences of which cannot be prevented. A case of force majeure is understood to be, in particular, an earthquake, flood, war, riot or other situations caused by natural forces.

### III. Scope and subject of the General Terms of Sale

1. The General Terms of Sale regulate the rules of commercial cooperation between the Parties with respect to the sale of goods produced and/or distributed by the Seller.
2. In particular, the Seller undertakes to execute Orders placed by the Trade Partner, to ensure delivery of Goods and to grant trade discounts to the Trade Partner, if the Parties have agreed so in the Commercial Terms.
3. The Trade Partner undertakes in particular to purchase the Goods, as well as to pay the

3. Partner Handlowy zobowiązuje się w szczególności do zakupu Towarów, a także do zapłaty ceny Towarów, na zasadach i w zakresie opisanym w OWS lub w Umowie.
4. Transakcja sprzedaży Towarów realizowana jest pomiędzy Partnerem Handlowym a tym Sprzedającym, który zawarł z Partnerem Handlowym Umowę, lub do którego Partner Handlowy złożył Zamówienie. Pozostali Sprzedający nie ponoszą odpowiedzialności za transakcję dokonaną z jednym z nich. Partner Handlowy zobowiązany jest do płatności za Towar na rzecz tego Sprzedającego, który wystawił fakturę na podstawie zrealizowanego Zamówienia.

#### IV. Oświadczenia i wymagane dokumenty

1. Partner Handlowy oświadcza, iż wszelką działalność prowadzi przestrzegając właściwego prawa, obowiązującego ze względu na siedzibę rejestracji działalności gospodarczej Partnera Handlowego. Partner Handlowy jest zobowiązany prowadzić działalność gospodarczą we własnym imieniu, na własny rachunek i ryzyko.
2. Partner Handlowy oświadcza, że na dzień złożenia Zamówienia, aktualne pozostają następujące oświadczenia: Partner Handlowy:
  - a. jest czynnym podatnikiem Vat,
  - b. nie posiada żadnych zaległości podatkowych, ani też nie zalega z dostarczeniem odpowiednich zeznań podatkowych do właściwych urzędów,
  - c. nie jest stroną postępowania upadłościowego, restrukturyzacyjnego ani likwidacyjnego lub innego postępowanie, które wedle przepisów kraju siedziby Partnera Handlowego, zmierza do rozwiązania Partnera Handlowego;
  - d. nie podjął żadnych działań faktycznych ani formalnoprawnych, jak też nie zostało przeciwko niemu wszczęte ani nie zagraża mu (zgodnie z jego najlepszą wiedzą) postępowanie mające na celu likwidację, rozwiązanie przedsiębiorstwa lub ogłoszenie upadłości, ustanowienie zarządu przymusowego, lub zawarcie układu (ani o charakterze dobrowolnym ani w ramach układu z wierzycielami, ani na innych zasadach).
3. Jeśli którekolwiek z powyższych oświadczeń nie jest prawdziwe, lub nie jest aktualne na dzień składania Zamówienia – Partner Handlowy zobowiązany jest o tym poinformować i złożyć prawdziwe oświadczenie dołączone do Zamówienia. W tym przypadku Sprzedający jest uprawniony do odmowy realizacji Zamówienia.
4. Partner Handlowy, przed realizacją pierwszego Zamówienia lub przed zawarciem Umowy, w zależności od tego, który z tych momentów nastąpi wcześniej, zobowiązany jest do udostępnienia Sprzedającemu co najmniej:
  - a. price of the Goods, on the principles and in the scope described in the GTS and in the Agreement.

#### IV. Statements and required documents

1. The Trade Partner declares that all its activities are conducted in compliance with the applicable law, in force for the seat of registration of the Trade Partner's business activity. The Trade Partner is obliged to conduct business activity in its own behalf, on its own account and at its own risk.
2. The Trade Partner declares that the following declarations remain valid as of the date of placing the Order: Trade Partner:
  - a. is an active VAT payer,
  - b. has no tax arrears, nor is it in arrears with the submission of relevant tax returns to the relevant authorities,
  - c. is not a party to any bankruptcy, restructuring or winding-up proceedings, which, according to the regulations of the country where the Trade Partner is seated, are aimed at dissolution of the Trade Partner;
  - d. has not taken any factual or formal action or, to the best of its knowledge, no proceedings for the winding up, liquidation or bankruptcy of the business or for the administration of its assets or for the conclusion of any arrangement (whether voluntary or entered into on an arrangement basis with its creditors or otherwise) have been instituted or against it nor is it threatened by such proceedings.
3. If any of the above statements is not true, or is not valid on the day of placing the Order – the Trade Partner is obliged to inform about it and make a true statement attached to the Order. In such a case, the Seller is entitled to refuse to execute the Order.
4. Before the execution of the first Order or before the conclusion of the Agreement, whichever occurs first, the Trade Partner is obliged to make available to the Seller at least:
  - a. documents confirming the legal status of the entrepreneur and basic registration data – in the case of a Trade Partner having its registered office outside the Republic of Poland.

- a. dokumentów potwierdzających status prawny przedsiębiorcy oraz podstawowe dane rejestrowe – w przypadku Partnera Handlowego mającego siedzibę poza Rzeczpospolitą Polską.
  - b. potwierdzające nadanie numeru Numer Identyfikacji Podatkowej, a w przypadku przedsiębiorców zarejestrowanych w Polsce - również REGON, o ile te dane nie zostały wskazane w dokumentach potwierdzających status prawny przedsiębiorcy,
  - c. potwierdzające zarejestrowanie podatnika VAT, potwierdzenie czynnego podatnika – na żądanie Sprzedającego,
  - d. oświadczenie o tym czy Towar eksportowany lub objęty wewnątrzwspólnotową dostawą towarów przez Sprzedającego do Partnera Handlowego będzie/nie będzie wprowadzany do obrotu przez Partnera Handlowego na terenie kraju rejestracji siedziby Sprzedającego, wymagane ze względu na prawidłowe rozliczenie transakcji sprzedaży – na żądanie Sprzedającego,
  - e. Sprawozdania finansowe lub inne dokumenty potwierdzające sytuację finansową Partnera Handlowego wedle wyboru Sprzedającego - na żądanie Sprzedającego.
5. Partner Handlowy jest zobowiązany dostarczyć aktualne dokumenty wymienione w ust 4, na każde żądanie Sprzedającego również w trakcie trwania współpracy handlowej.
  6. Partner Handlowy będący osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, ma również obowiązek podania adresu zamieszkania, oraz numeru PESEL, jeśli został mu nadany lub inny numer identyfikacyjny właściwy dla osoby Partnera Handlowego.
  7. Sprzedający ma prawo żądania w każdym czasie przedłożenia dodatkowych dokumentów, w szczególności wskazujących na wiarygodność Partnera lub zakres odpowiedzialności.
  8. W przypadku zawierania Umowy przez przedstawiciela lub pełnomocnika Partnera Handlowego, osoba umocowana zobowiązana jest potwierdzić swoją tożsamość wobec Sprzedającego oraz przedstawić dokument potwierdzający umocowanie (w szczególności pełnomocnictwo, prokurę).
  9. W przypadku niedostępnienia dokumentów wskazanych powyżej, lub nieudzielenia informacji żądanych przez Sprzedającego, Sprzedający ma prawo do: odmowy rejestracji Partnera w systemie jako klienta, odmowy realizacji Zamówienia lub rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym.
- b. confirming the assignment of a number Tax Identification Number, and in the case of entrepreneurs registered in Poland – also REGON, unless these data have been indicated in the documents confirming the legal status of the entrepreneur,
  - c. documents confirming registration of VAT payer, confirmation of active payer - upon request of the Seller,
  - d. declaration on whether Goods exported or covered by the intra-community supply of goods by the Seller to the Trade Partner will/ will not be introduced to trade by the Trade Partner in the country of registration of the Seller's seat, required due to the correct settlement of the sale transaction – at the request of the Seller,
  - e. Financial statements or other documents confirming the financial situation of the Trade Partner – at the Seller's discretion, at the request of the Seller.
5. The Trade Partner is obliged to provide current documents listed in section 4, at any request of the Seller also in the course of business cooperation.
  6. The Trade Partner who is a natural person running an individual business activity is also obliged to provide its address of residence and PESEL number, if given, or another identification number appropriate for the person of the Trade Partner.
  7. The Seller has the right to demand at any time the submission of additional documents, in particular indicating the reliability of the Partner or the scope of responsibility.
  8. In the case of concluding the Agreement by a Trade Partner's representative or attorney, the authorized person is obliged to confirm their identity towards the Seller and present a document confirming their authorization (in particular the power of attorney, commercial proxy).
  9. In the event that the documents referred to above are not made available or information requested by the Seller is not provided, the Seller shall be entitled to: refuse to register the Partner in the system as a customer, refuse to execute the Order or terminate the Agreement with immediate effect.

#### **V. Zamówienia i dostawy Towarów**

1. Dostawa Towarów będzie realizowana na podstawie Zamówienia złożonego przez Partnera

#### **V. Orders and delivery of goods**

1. The Goods shall be delivered by the Seller on the basis of an Order placed by the Trade

- Handlowego w sposób wskazany przez Sprzedającego, w szczególności za pomocą:
- a. EDI (system elektronicznej wymiany danych), pod warunkiem uzyskania dostępu,
  - b. platformy B2B, pod warunkiem uzyskania dostępu,
  - c. pocztą elektroniczną,
2. Zamówienie PH, żeby nadać mu prawidłowy bieg, musi zawierać:
    - a. dane zamawiającego/płatnika,
    - b. adres dostawy;
    - c. termin dostawy w którym Partner Handlowy oczekuje dostawy i zobowiązuje się odebrać Towar;
    - d. warunki dostawy (wg Incoterms 2010 lub 2020, według wskazania Partnera Handlowego);
    - e. dane zamawianego Towaru (SKU, nr katalogowy lub EAN oraz każdorazowo nazwa Towaru),
    - f. ilość Towaru w Jednostkach Miary.
  3. W przypadku, w którym Zamówienie Partnera nie zawiera wskazanych wyżej elementów, Sprzedający wedle własnego wyboru, wezwie Partnera do jego uzupełnienia lub poprawy albo odmówi realizacji wadliwego Zamówienia, o czym poinformuje Partnera.
  4. Sprzedający w ciągu 24 godzin od otrzymania Zamówienia, weryfikuje możliwość jego realizacji bądź odmowy realizacji Zamówienia. Przez wstępną weryfikację możliwości realizacji Zamówienia rozumie się między innymi: sprawdzenie dostępności zamówionych Towarów i terminu realizacji Zamówienia, uzgodnienie cen sprzedaży Towaru, dostępność zabezpieczenia (w tym ubezpieczenia) oraz Limit kredytowy, logistyczne możliwości dostarczenia Towaru oraz weryfikację pozostałych okoliczności, które mogą wpływać na właściwe wykonanie Zamówienia.
  5. Partner, w terminie do końca 2 dnia roboczego od dnia potwierdzenia przyjęcia zamówienia przez Sprzedającego, może uzupełnić lub zmodyfikować Zamówienie. Po tym terminie Partner traci prawo do modyfikacji lub uzupełnienia Zamówienia. (Zamknięcie zamówienia). W przypadku złożenia zamówienia przez EDI, Partner nie ma możliwości uzupełnienia lub modyfikacji Zamówienia, a Zamówienie jest zamknięte w chwili wysłania Zamówienia.
  6. W przypadku w którym Sprzedający stwierdzi:
    - a. możliwość zrealizowania Zamówienia w 100% oraz zgodność ze wszystkimi warunkami realizacji dostawy wskazanymi w Warunkach Handlowych – Zamówienie trafia do realizacji w terminie 2 dni roboczych, chyba że Partner zdecyduje o natychmiastowej aktywacji Zamówienia. Partner otrzymuje automatyczną informację w formie elektronicznej o aktywacji Zamówienia i przekazaniu go do kompletacji przez magazyn.
- Partner in the manner indicated by the Seller, in particular by means of:
- a. EDI (electronic data interchange system), if access is provided,
  - b. B2B platform, if access is provided,
  - c. e-mail,
2. The TP's order, to give it proper course, must include:
    - a. details of the ordering party/payer,
    - b. delivery address;
    - c. delivery date on which the Trade Partner expects delivery and undertakes to collect the Goods;
    - d. terms of delivery (according to Incoterms 2010 or 2020, as indicated by the Trade Partner);
    - e. data of the ordered Goods (SKU, catalog number or EAN and the name of the Goods in each case);
    - f. the quantity of Goods in Units of Measure.
  3. In case when the Partner's Order does not contain the above-mentioned elements, the Seller, at its own discretion, will call the Partner to supplement or correct it or will refuse to realize the defective Order, of which the Partner will be informed.
  4. The Seller, within 24 hours from receiving the Order, verifies the possibility of its execution or refusal. The preliminary verification of the possibility of Order execution shall be understood as: checking the availability of the ordered Goods and the date of order execution, agreeing the sale prices of the Goods, availability of security (including insurance) and Credit Limit, logistic possibilities of delivery of the Goods and verification of other circumstances that may affect the proper Order execution.
  5. The Partner, before the end of the 2nd working day from the day of confirmation of order acceptance by the Seller, may supplement or modify the Order. After this date, the Partner loses the right to modify or supplement the Order. (Order Closing). If an Order is placed via EDI, the Partner has no ability to supplement to or modify the Order and the Order is closed when the Order is sent.
  6. In the event that the Seller attests:
    - a. the possibility of completing the Order in 100% and compliance with all the terms of delivery indicated in the Commercial Terms – the Order is delivered within 2 working days, unless the Partner decides to activate the Order immediately. The Partner receives automatic information in electronic form about activation of the Order and passing it for picking by the warehouse.
    - b. If it is possible to realize the Order and the Order has not reached the Logistics Minimum, the Seller will inform the Partner about the possibility of realizing

- b. możliwość zrealizowania Zamówienia a Zamówienie nie osiągnęło Minimum logistycznego, Sprzedający poinformuje Partnera o możliwości realizacji Zamówienia oraz możliwości dokonania modyfikacji lub uzupełnienia Zamówienia o towar dostępny, w przeciągu max 2 dni roboczych. W przypadku braku odpowiedzi Partnera, Sprzedający naliczy Oplatę Logistyczną i zrealizuje Zamówienie.
- c. możliwość zrealizowania Zamówienia w części z uwagi na brak dostępności Towaru – Partner zostanie poinformowany o dacie dostępności towaru i naliczonej Oplatę Logistycznej w przypadku dostępności towaru poniżej Minimum Logistycznego. Po otrzymaniu informacji od Sprzedającego, w terminie 2 dni roboczych Partner Handlowy może poinformować Sprzedającego o tym że:
- i. oczekuje na całość zamówionego towaru - Sprzedający zrealizuje Zamówienie w momencie kiedy całość zamówionego towaru będzie dostępna w magazynie Sprzedającego. PH w terminie max 2 dni robocze od otrzymania informacji od Sprzedającego o skompletowaniu całości Zamówienia, potwierdza jego realizację. W przypadku braku potwierdzenia w przeciągu 2 dni roboczych zamówienie zostaje anulowane, a klient zostaje o tym poinformowany. Zamówienie może zostać aktywowane wcześniej jeśli Partner Handlowy zdecyduje o wcześniejszej częściowej realizacji. W takiej sytuacji obowiązują punkty ii ; iii; iv; poniżej
  - ii. akceptuje częściowo, a reszta Zamówienia oczekuje na dostępność – Sprzedający zrealizuje zaakceptowana przez PH część Zamówienia, z ewentualnym naliczeniem Oplaty Logistycznej. Sprzedający zrealizuje pozostałą część Zamówienia w momencie kiedy brakująca część zamówionego towaru będzie dostępna po potwierdzeniu PH w terminie max 2 dni robocze od otrzymania informacji Sprzedającego o skompletowaniu Zamówienia i akceptacji ewentualnej Oplaty Logistycznej, lub wcześniej, jeśli Partner zdecyduje o aktywacji Zamówienia.
  - iii. akceptuje częściowo, resztę anuluje– Sprzedający zrealizuje zaakceptowana przez PH część Zamówienia, z ewentualnym naliczeniem Oplaty Logistycznej, pozostałą część Zamówienia Sprzedający anuluje.
  - iv. nie akceptuje terminów dostawy lub innych warunków Zamówienia i anuluje Zamówienie,
- the Order and the possibility of modifying or supplementing the Order with the available goods within max. 2 working days. If the Partner does not respond, the Seller will charge the Logistics Fee and execute the Order.
- c. Possibility of partial fulfillment of the Order due to the lack of availability of the Goods – the Partner shall be informed about the date of availability of the goods and the calculated Logistics Fee in case of availability of the goods below the Logistics Minimum. Upon receipt of the information from the Seller, the Trade Partner may notify the Seller within 2 business days that:
- i. awaits the whole of the ordered goods – the Seller will realize the Order when the whole of the ordered goods will be available in the Seller's warehouse. The TP, within max 2 working days from receiving information from the Seller about completing the whole Order, confirms its implementation. If no confirmation is received within 2 working days, the order will be cancelled and the customer will be informed. The order can be activated earlier if the Trade Partner decides on earlier partial execution. In this situation, items ii ; iii; iv; below apply
  - ii. accepts it partially, and the rest of the Order is awaiting availability – the Seller shall execute the part of the Order accepted by the TP, with a possible Logistics Fee charge. The Seller will execute the rest of the Order when the missing part of the ordered goods will be available after confirming the PH within max. 2 working days after receiving the Seller's information about completing the Order and accepting the possible Logistics Fee, or earlier if the Partner decides to activate the Order.
  - iii. accepts partially, cancels the rest – the Seller will realize the part of the Order accepted by the TP, with possible Logistics Fee calculation, the rest of the Order is cancelled by the Seller.
  - iv. does not accept the delivery dates or other terms of the Order and cancels the Order,
- If the Trade Partner does not react to the information – the Seller after 2 working days, during which it waited for the instruction of the Trade Partner, will inform the Partner about cancelling the Order.
7. Notwithstanding the foregoing, until the date of expected shipment of the Goods, the Seller reserves the right to:



- W przypadku, w którym Partner Handlowy nie zareaguje na informację – Sprzedający po upływie 2 dni roboczych w których oczekiwał na dyspozycję Partnera Handlowego, poinformuje Partnera o anulowaniu Zamówienia.
7. Niezależnie od powyższego, do daty spodziewanej wysyłki Towarów, Sprzedający zastrzega sobie prawo do:
    - a. całkowitej odmowy realizacji Zamówienia o czym Partner Handlowy zostanie poinformowany, wraz z podaniem przyczyny odmowy;
    - b. do zmiany warunków realizacji Zamówienia po uprzednim porozumieniu z Partnerem Handlowym.
  8. Sprzedający może odmówić realizacji Zamówienia w przypadku gdy Partner Handlowy nie będzie dysponował wolnym Limitem Kredytu Kupieckiego i/lub gdy Partner Handlowy będzie posiadał w chwili złożenia Zamówienia nie uregulowane wszystkie wymagalne płatności na rzecz Sprzedającego.
 

W przypadku jeżeli w chwili aktywacji Zamówienia Partner Handlowy nie będzie dysponował wolnym Limitem Kredytu Kupieckiego lub będzie posiadał nieuregulowane wymagalne płatności na rzecz Sprzedającego, Sprzedający anuluje Zamówienie po upływie 2 dni roboczych. Jeśli pojawi się wolny Limit Kredytu Kupieckiego w wysokości umożliwiającej realizację złożonego Zamówienia i Partner Handlowy będzie posiadał uregulowane wszystkie wymagalne płatności na rzecz Sprzedającego, Sprzedający aktywuje Zamówienie do realizacji.
  9. Realizacja dostawy Towarów możliwa jest jako:
    - a. dostawa przez Sprzedającego (Incoterms z grupy D) - Sprzedający po aktywacji Zamówienia poinformuje Partnera Handlowego o spodziewanej dacie dostawy. Partner w terminie dostawy którą wskazał w Zamówieniu, lub w terminie umówionym ze Sprzedającym nie może odmówić przyjęcia dostawy ani zmienić uzgodnionego terminu dostawy i adresu dostawy.
    - b. odbiór własny na koszt i ryzyko Partnera (Incoterms z grupy E i F) – jedynie po przednim uzgodnieniu z pracownikiem Biura Obsługi Klienta (Customer Service) lub gdy tak wskazane w Umowie.
  10. W przypadku odbioru własnego - Partner odbierze Towar w ciągu 7 dni od ustalonej przez Stronę daty udostępnienia do odbioru Towaru. Koszt przechowania do 7 dni wliczony jest w cenę Towaru, po przekroczeniu 7 dni, Sprzedający, wedle własnego wyboru jest uprawniony do:
    - a. naliczenia kosztów przechowania Towaru, za każdy kolejny dzień pozostawienia Towaru,
      - a. total refusal of the Order, of which the Trade Partner will be informed, along with the reason for refusal;
      - b. change the terms of order execution after prior agreement with the Trade Partner.
  8. The Seller may refuse to process an Order if the Trade Partner does not have a free Trade Credit Limit and/or if the Trade Partner has, at the time of placing the order, not paid all the due payments to the Seller. If at the time of activation of the Order the Trade Partner does not have a free Trade Credit Limit or has outstanding due payments to the Seller, the Seller shall cancel the Order after 2 business days. If there is a free Trade Credit Limit in the amount allowing for execution of the placed Order and the Trade Partner has paid all due payments to the Seller, the Seller shall activate the Order for execution.
  9. Delivery of the Goods is possible as:
    - a. delivery by the Seller (Incoterms group D) – after activating the Order, the Seller will inform the Trade Partner about the expected delivery date. The Partner shall not refuse to accept a delivery or change the agreed delivery date and delivery address within the delivery period indicated in the Order, or within the period agreed with the Seller.
    - b. personal collection at Partner's expense and risk (Incoterms group E and F) – only after prior agreement with a Customer Service employee or when so indicated in the Agreement.
  10. If collected in person – the Partner shall collect the goods within 7 days from the date of making the Goods available for collection, as agreed by the Parties. The cost of storage for up to 7 days is included in the price of the Goods, beyond 7 days, the Seller, at its option, shall be entitled to:
    - a. charge the cost of storing the Goods, for each additional day the Goods are left behind,
    - b. cancel the Order, after prior notification to the Trade Partner, and charge the costs associated with unpacking the goods from palets.

The Seller shall charge for storage and unpacking of goods from palets on the basis of actual costs incurred.
  11. If collected in person – Receipt of goods from the warehouse indicated by the Seller may take place after prior advice by the Trade Partner of the receipt of goods, i.e. obtaining from the Seller the date and time of advice note, reporting the driver's and truck's data, and these data must be consistent with the documents presented during their inspection at the warehouse entry gate. The Seller has the right to refuse

- b. anulacji Zamówienia, po uprzednim poinformowaniu Partnera Handlowego oraz naliczenia kosztów związanych z rozpaletowaniem.

Wysokość opłaty za przechowanie i rozpaletowanie towaru, Sprzedający naliczy na podstawie faktycznie poniesionych kosztów.

11. W przypadku odbioru własnego - Odbiór towaru ze wskazanego przez Sprzedającego magazynu może odbyć się po uprzedniej awizacji przez Partnera Handlowego odbioru towaru czyli uzyskaniu od Sprzedającego daty i godziny awizacji, zgłoszeniu danych kierowcy i auta przy czym dane te muszą być zgodne z okazanymi dokumentami podczas ich kontroli na bramie wjazdowej na magazyn. Sprzedający ma prawo odmówić rejestracji załadunku jeśli dane kierowcy lub środka transportu nie będą zgodne z podanymi przy awizacji.
12. Miejsce odbioru Strony ustalają na jeden z magazynów wskazanych przez Sprzedającego.
13. Zamówienia na wyroby specjalne będą realizowane w terminie potwierdzonym przez pracownika Biura Obsługi Klienta (Customer Service).
14. Zamówienia na Towary dedykowane będą realizowane na warunkach i terminach indywidualnie ustalonych przez Strony w Umowie.
15. W przypadku zakupu Towarów przez Partnera Handlowego za pomocą przedpłaty, aktywacja Zamówienia jest możliwa od dnia uznania rachunku bankowego Sprzedającego kwotą odpowiadającą wartości Zamówienia brutto. Warunek ten nie dotyczy Partnerów Handlowych posiadających wolny Limit Kredytu Kupieckiego nie mniejszy niż wartość Zamówienia.
16. Sprzedający zastrzega sobie prawo do naliczenia Opłaty Logistycznej za dostawę Towarów poniżej Minimum Logistycznego określonego wartościowo i/lub ilościowo w potwierdzonym Zamówieniu lub ustalonych w Warunkach Handlowych.
17. Sprzedający zastrzega sobie prawo do naliczenia innych dodatkowych opłat określonych wartościowo i/lub ilościowo przez Sprzedającego w potwierdzonym Zamówieniu lub ustalonych w Warunkach Handlowych.

## VI. Ceny i Warunki Handlowe

1. Szczegółowe warunki handlowe dotyczące Towarów, w tym zasady udzielania upustów a także pobierania dodatkowych opłat, mogą zostać ustalone w Warunkach Handlowych, w Umowie lub innych Załącznikach do Umowy.
2. Sprzedający przekazuje Partnerowi Handlowemu obowiązujący Cennik i Warunki Handlowe.
3. Zamówienia Partnera Handlowego na Towary będą realizowane po cenie wskazanej w obowiązującym między stronami Cenniku z uwzględnieniem upustów o ile zostały wskazane w Warunkach Handlowych oraz z

to register the loading if the data of the driver or the means of transport is not in accordance with the information provided at the time of advice note.

12. The Parties shall determine the place of receipt to be one of the warehouses indicated by the Seller.
13. Orders for special products will be processed within the time limit confirmed by a Customer Service employee.
14. Orders for Dedicated goods will be processed under the terms and conditions and on the dates individually agreed upon by the Parties in the Agreement.
15. In the case of purchase of Goods by the Trade Partner by means of prepayment, the activation of the Order is possible from the day of crediting the bank account of the Seller with the amount corresponding to the gross value of the Order. This condition shall not apply to Trade Partners who have a free Trade Credit Limit not lower than the value of the Order.
16. The Seller reserves the right to charge a Logistics Fee for delivery of Goods below the Logistics Minimum specified by value and/or quantity in the confirmed Order or as set forth in the Commercial Terms.
17. The Seller reserves the right to charge other additional fees specified in value and/or quantity by the Seller in the confirmed Order or as set forth in the Commercial Terms.

## VI. Prices and Commercial Terms

1. Detailed commercial terms for the Goods, including the rules for discounts and additional fees, may be set forth in the Commercial Terms, in the Agreement or in other Appendixes to the Agreement.
2. The Seller shall present to the Trade Partner the valid Price List and the Commercial Terms.
3. Trade Partner's orders for Goods will be executed at the price indicated in the Price List binding between the parties, taking into account the discounts, if any, indicated in the Commercial Terms and taking into account the additional fees indicated by the Seller.

- uwzględnieniem opłat dodatkowych wskazanych przez Sprzedającego.
4. O każdej zmianie Cennika i Warunków Handlowych, Sprzedający powiadomi Partnera Handlowego z odpowiednim wyprzedzeniem. Powiadomienie, wedle wyboru Sprzedającego, może być przekazane w dowolnej formie, w tym w formie pisemnej na adres Partnera Handlowego, elektronicznie w tym również poprzez platformę internetową wymiany informacji, lub w formie dokumentowej a także elektronicznie na adres e-mail wskazany przez Partnera Handlowego.
  5. Z uwagi na pozostawanie Stron w stałych stosunkach gospodarczych, w przypadku braku sprzeciwu Partnera Handlowego, Warunki Handlowe wskazane przez Sprzedającego, są obowiązujące i traktowane jako uzgodnione między Stronami.
  6. Sprzedający zastrzega sobie prawo do wprowadzenia lub wycofania niektórych pozycji Towarów ze swojej oferty, w każdym czasie.
4. The Seller shall notify the Trade Partner of any change in the Price List and Commercial Terms in good time. The notice, at the Seller's option, may be given in any form, including in writing to the address of the Trade Partner, electronically, including through the Internet platform for information exchange, or in documentary form and electronically to the e-mail address specified by the Trade Partner.
  5. Due to the fact that the Parties are in permanent business relations, in the absence of any objection from the Business Partner, the Commercial Terms indicated by the Seller shall be binding and treated as agreed between the Parties.
  6. The Seller reserves the right to introduce or withdraw certain items of the Goods from its sales offer at any time.

## **VII. Warunki Płatności**

1. Sprzedający może udzielić Partnerowi Handlowemu na zakup Towarów Kredytu Kupieckiego oraz Limitu Kredytu Kupieckiego.
2. Wielkość Limitu Kredytu Kupieckiego oraz wymiar Kredytu Kupieckiego, udzielone Partnerowi Handlowemu mogą być przez Sprzedającego zmienione w każdym momencie współpracy, w szczególności w związku z poziomem osiągniętych przez Partnera Handlowego obrotów Towarami i wywiązywaniem/nie wywiązywaniem się przez niego z obowiązków płatniczych wobec Sprzedającego, oceną przez Sprzedającego poziomu ryzyka kredytowego Partnera Handlowego oraz przedstawionymi przez Partnera Handlowego zabezpieczeniami.
3. Partner Handlowy korzystający z Kredytu Kupieckiego, a także na każde żądanie Sprzedającego, zobowiązany jest, na pisemne wezwanie Sprzedającego i według jej wyboru, do bezzwłocznego zapewnienia w dowolnym momencie jednego albo więcej zabezpieczeń osobistych czy majątkowych ustalonych przez Stronę. Powyższe zabezpieczenia dotyczyć będą należności handlowych powstałych w wyniku Zamówienia złożonego przez Partnera Handlowego. Brak realizacji wskazanego w niniejszym ustępie zobowiązania może skutkować odmową realizacji zamówień Partnera Handlowego, na warunkach Kredytu Kupieckiego.
4. Płatność za dostarczone Towary będzie dokonywana przelewem na rachunek bankowy Sprzedającego. O ile nie ustalono inaczej, termin płatności wynosi 30 dni od daty wystawienia faktury. Termin płatności faktur korygujących zostanie każdorazowo wskazany na tej fakturze, przy czym nie będzie dłuższy niż termin płatności

## **VII. Terms of Payment**

1. The Seller may grant the Trade Partner a Trade Credit and a Trade Credit Limit for the purchase of Goods.
2. The amount of the Trade Credit Limit and the amount of the Trade Credit granted to the Trade Partner may be changed by the Seller at any time of cooperation, in particular in connection with the level of trade in Goods achieved by the Trade Partner and its fulfillment of its payment obligations towards the Seller, assessment by the Seller of the level of the Trade Partner's credit risk and collaterals provided by the Trade Partner.
3. Upon written request of the Seller and at its discretion, the Trade Partner using the Trade Credit is obliged to immediately provide one or more personal or property collaterals agreed by the Parties. The above collaterals shall apply to trade receivables arising as a result of an Order placed by the Trade Partner. Failure to fulfill the obligation referred to in this section may result in refusal to fulfill the orders of the Trade Partner under the terms of the Trade Credit.
4. Payment for the delivered Goods shall be made by bank transfer to the Seller's bank account. Unless agreed otherwise, the payment term shall be 30 days from the date of invoice. The date of payment of correcting invoices shall be specified each time in the invoice, however, it shall not be longer than the date of payment of the invoices for the delivered Goods. The date of payment shall be the date on which the Seller's bank account is credited. In the event of a delay in payment, the Seller is entitled to charge statutory interest for late payment, which does not exclude the right to charge other types of interest under the applicable regulations.

- faktur za dostarczone Towary. Za datę zapłaty uważa się datę uznania rachunku bankowego Sprzedającego. W przypadku opóźnienia w zapłacie należności Sprzedający ma prawo do naliczenia odsetek za opóźnienie w płatności w wysokości ustawowej, co nie wyłącza prawa do naliczenia innego rodzaju odsetek wynikających z obowiązujących przepisów.
5. Opłaty i koszty bankowe na terytorium siedziby Sprzedającego ponosi Sprzedający natomiast poza terytorium Sprzedającego, opłaty i koszty bankowe ponosi Partner Handlowy.
  6. Opóźnienia w płatnościach przez Partnera Handlowego upoważniają Sprzedającego min. do:
    - a. zmiany warunków Kredytu Kupieckiego, w tym jednostronnego skrócenia terminu płatności dla przyszłych transakcji,
    - b. anulowania lub zmniejszenia Limitu Kredytu Kupieckiego
    - c. wstrzymania realizacji innych zamówień Partnera Handlowego,
    - d. rozwiązania Umowy ze skutkiem natychmiastowym,
    - e. anulowania lub wstrzymania prawa do upustów dla przyszłych transakcji.
  7. Strony zgodnie postanawiają że w przypadku gdyby Partner Handlowy miał względem Sprzedającego kilka długów wynikających ze współpracy handlowej, Sprzedający jest uprawniony, według swego uznania do wskazania, na poczet którego długu zalicza dokonaną wpłatę, niezależnie od tego czy Partner Handlowy wskazał, który dług chce zaspokoić czy też nie. W takim przypadku Sprzedający zawiadomi Partnera Handlowego, na poczet którego należnego mu długu zaliczył dokonaną wpłatę. Ponadto zawsze Sprzedający może w pierwszej kolejności zaliczyć dokonaną wpłatę na zaległe należności uboczne (np. odsetki), a dopiero później na należność główną.
  8. Partner Handlowy zobowiązuje się nie potrącać z należności za dostarczone przez Sprzedającego Towary własnych wierzytelności wobec Sprzedającego wynikających z wystawionych dla Sprzedającego dokumentów księgowych (faktur, faktur korygujących in minus, not księgowych); bez uprzedniej zgody wyrażonej przez Sprzedającego. Sprzedający zobowiązuje się do wyrażenia zgody/odmowy udzielenia zgody w terminie 10 dni od dnia otrzymania od Partnera Handlowego propozycji rozliczenia w/w wierzytelności. Zgoda może zostać udzielona za pomocą poczty e-mail, bądź faksem, z zastrzeżeniem zdania następnego. Strony wzajemnie wskażą osoby upoważnione do uzgodnienia wzajemnych rozrachunków, w szczególności: potrąceń, kompensat, potwierdzeń sald, itp.
  9. W przypadku gdy Sprzedającego dostarcza Partnerowi Handlowemu Towary dedykowane lub Towary w opakowaniach dedykowanych (wyprodukowanych na zamówienie), Partner
    5. Bank fees and costs on the territory of the Seller's seat shall be borne by the Seller, while outside the territory of the Seller's seat, bank fees and costs shall be borne by the Trade Partner.
    6. Delays in payments by the Trade Partner entitle the Seller to:
      - a. change the terms of the Trade Credit, including unilateral shortening of the payment term for future transactions,
      - b. cancel or reduce the Trade Credit Limit
      - c. suspend the execution of other orders of the Trade Partner,
      - d. terminate the Agreement with immediate effect,
      - e. cancel or suspend the right to discounts for future transactions.
    7. The Parties agree that in the event that the Trade Partner has several debts towards the Seller resulting from the commercial cooperation, the Seller is entitled, at its own discretion, to determine to which debt it recognizes the payment made, regardless of whether the Trade Partner has indicated which debt it wishes to satisfy. In such a case, the Seller shall notify the Trade Partner, to which debt due to it the payment was allocated. Moreover, the Seller can first allocate the payment made against overdue side receivables (e.g. interest) and only then against the principal amount.
    8. The Trade Partner undertakes not to deduct its own receivables from the Seller resulting from the accounting documents issued for the Seller (invoices, correction invoices in minus, accounting notes) from the payments for the Goods delivered by the Seller, without prior consent of the Seller. The Seller undertakes to give its consent/refusal to give its consent within 10 days from the date of receiving from the Trade Partner the proposal of settlement of the above mentioned receivables. Consent may be given by e-mail or fax, subject to the following sentence. The Parties shall identify each other the persons authorized to agree upon mutual settlements, in particular: set-offs, certificates of balances, etc.
    9. If the Seller delivers to the Trade Partner dedicated Goods or Goods in dedicated packaging (custom made), the Trade Partner is obliged to return to the Seller the costs of preparation and purchase of these Goods and packaging also when the Trade Partner did not collect the ordered Goods.

Handlowy jest zobowiązany do zwrotu Sprzedającemu kosztów przygotowania i zakupu tych Towarów i opakowań także wtedy gdy Partner Handlowy nie odebrał zamówionego Towaru.

### **VIII. Organizacja sprzedaży Towarów**

1. Partner Handlowy zobowiązany jest do:
  - a. zorganizowania warunków sprzedaży Towarów w sposób wyodrębniony i umożliwiający przedstawienie klientom oferty Towarów,
  - b. odpowiedniej ekspozycji Towarów i materiałów promocyjnych,
  - c. wykonywania swoich obowiązków ą ze starannością wymaganą przy prowadzeniu działalności gospodarczej.
2. Sprzedający może ustalić szczegółowe zasady regulujące tworzenie i utrzymywanie ekspozycji Towarów a także promowanie Znaków Towarowych w odrębnych dokumentach uzgodnionych przez Strony.
3. W ramach współpracy marketingowej z Partnerem Handlowym Sprzedający umożliwia, na odrębnie ustalonych zasadach, różne formy wsparcia sprzedaży, tj. min:
  - a. Uczestnictwo w programie marketingowym Sprzedającego obejmującym również wspólne działania reklamowe, po uprzednim uzgodnieniu ich treści i formy,
  - b. uczestnictwo w szkoleniach organizowanych przez Sprzedającego.

### **IX. Reklamacje**

1. Wszelkie reklamacje dotyczące ilości i jakości zakupionych Towarów Partner Handlowy zobowiązany jest zgłosić Sprzedającemu niezwłocznie po wykryciu na formularzach i w terminach zgodnych z obowiązującą Procedurą Reklamacji Sprzedającego. Sprzedający zobowiązuje się do umożliwienia dostępu do Procedury reklamacji. Sprzedający może poinformować o zmianach w Procedurze na adres e-mail udostępniony przez Partnera Handlowego lub w inny sposób wybrany przez Sprzedającego.
2. Strony wyłączają odpowiedzialność Sprzedającego z tytułu rękojmi za wady fizyczne i prawne Towarów, a cała odpowiedzialność Sprzedającego ograniczona jest do warunków Gwarancji oraz Procedury reklamacji.
3. Warunki Gwarancji Towarów publikowane są na Stronach Internetowych i są integralną częścią OWS.
4. Procedury Reklamacji publikowane są na Stronach Internetowych i są integralną częścią OWS.

### **X. Wymiana informacji**

1. Na żądanie Sprzedającego, Partner Handlowy będący osobą fizyczną prowadzącą jednoosobową działalność gospodarczą, a także

### **VIII. Organization of the sale of the Goods**

1. The Trade Partner is obliged to:
  - a. organize the terms of sale of the Goods in a separate manner and enable the presentation to customers of an offer covering the Goods,
  - b. appropriately display the Goods and promotional materials,
  - c. perform its duties with the diligence required for business activity.
2. The Seller may establish detailed rules governing the creation and maintenance of exhibitions of the Goods as well as the promotion of the Trademarks in separate documents agreed by the Parties.
3. Within the framework of marketing cooperation with the Trade Partner, the Seller enables, on the basis of separately established principles, various forms of sales support, i.e. among others:
  - a. Participation in the Seller's marketing program, including joint advertising activities, after prior agreement on their content and form,
  - b. participation in training courses organized by the Seller.

### **IX. Complaints**

1. The Trade Partner is obliged to notify the Seller of any complaints concerning the quantity and quality of the purchased Goods immediately after they are discovered, on the forms and within the time limits specified in the applicable Seller's Complaint Procedure. The Seller undertakes to provide access to the Complaint Procedure. The Seller may inform about changes in the Procedure to the e-mail address provided by the Trade Partner or in a different manner chosen by the Seller.
2. The Parties exclude the Seller's liability under the warranty for physical and legal defects of the Goods, and the entire liability of the Seller is limited to the terms of the Warranty and the Complaint Procedure.
3. Warranty Terms and Conditions of the Goods are published on the Websites and are an integral part of the GTS.
4. Complaint Procedures are published on the Websites and are an integral part of the GTS.

### **X. Exchange of information**

1. At the request of the Seller, the Trade Partner being a natural person running an individual business activity, as well as natural persons

- osoby fizyczne będące wspólnikami spółek cywilnych, jawnych oraz osoby fizyczne będące komplementariuszami w spółkach komandytowych i komandytowo – akcyjnych będących Partnerami Handlowymi, są zobowiązane niezwłocznie nie później jednak niż w terminie 7 dni od daty zgłoszenia takiego żądania do podpisania i dostarczenia do Sprzedającego oświadczenia o pozostawaniu lub nie pozostawaniu w związku małżeńskim oraz uzyskaniu zgody małżonka na współpracę handlową ze Sprzedającym, na wzorze udostępnionym przez Sprzedającego.
2. Partner Handlowy zobowiązany jest do informowania o zawieszeniu lub zaprzestaniu prowadzenia działalności gospodarczej, zaprzestaniu sprzedaży Towaru, wszelkich zmianach organizacyjnych, prawnych oraz kapitałowych, w szczególności polegających na zmianie formy prawnej prowadzonej działalności (przekształceniach podmiotowych), zmianach w składach organów zarządzających (osób upoważnionych do reprezentowania Partnera Handlowego – dot. spółek z o.o. lub akcyjnych, kom.-akcyjnych), zmianach w składach osobowych wspólników oraz sposobu reprezentacji (dot. spółek cywilnych i jawnych), zmianach adresów prowadzonej działalności gospodarczej. Powyższe obowiązki Partner Handlowy realizuje w szczególności poprzez: dostarczenie aktualnego wyciągu z właściwego rejestru kraju siedziby Partnera Handlowego, aktualnych pełnomocnictw – przed podpisaniem Umowy oraz w terminie 14 dni od daty zaistnienia zmian lub innych dokumentów potwierdzających zmiany.
  3. Na żądanie Sprzedającego, Partner Handlowy jest zobowiązany niezwłocznie nie później jednak niż w terminie 7 dni od daty zgłoszenia takiego żądania dostarczyć aktualne sporządzone Dokumenty finansowe.
  4. Niezależnie od postanowień pkt 2 i 3 powyżej, Partner Handlowy zobowiązuje się do przekazywania Sprzedającemu kopii dokumentów wymienionych w pkt. 2 i 3. powyżej za każdy kwartał kalendarzowy w terminie do 7 dni roboczych po określonym w przepisach prawa terminie sporządzenia tych dokumentów.
  5. W przypadku gdy Partner Handlowy nie sporządza kwartalnych sprawozdań finansowych przekazuje Sprzedającemu dokumenty statystyczne lub inne dokumenty kopii Sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym oraz o nakładach na środki trwałe (F-01/I-01) za każdy kwartał kalendarzowy w terminie do 7 dni roboczych po określonym w przepisach prawa terminie sporządzenia tego sprawozdania.
  6. Brak wywiązania się z obowiązków wskazanych w niniejszym punkcie, rodzi odpowiedzialność odszkodowawczą w pełnym wymiarze oraz uprawnia Sprzedającego do wstrzymania
- being partners in civil and general partnerships and natural persons being general partners in limited partnerships and limited joint-stock partnerships being Trade Partners, are obliged to sign and deliver to the Seller a statement on whether or not they are married and whether or not they obtain the spouse's consent for commercial cooperation with the Seller, on the specimen provided by the Seller, immediately, however, not later than within 7 days from the date of such a request.
2. The Trade Partner is obliged to inform about the suspension or cessation of business activity, cessation of sales of the Goods, all organizational, legal and capital changes, in particular consisting in the change of the legal form of conducted business (subjective transformations), changes in the composition of managing bodies (persons authorized to represent the Trade Partner – concerning limited liability companies or joint-stock companies, limited joint-stock partnerships), changes in the personal composition of partners and the manner of representation (concerning civil and general partnerships), changes in the addresses of conducted business activity. The Trade Partner shall perform the above duties in particular through: delivery of a current excerpt from the relevant register of the country of Trade Partner's seat, current powers of attorney – prior to signing the Agreement and within 14 days of the date of occurrence of the changes, or other documents confirming changes.
  3. At the request of the Seller, the Trade Partner is obligated to immediately, but no later than within 7 days from the date of such request, provide current drawn up Financial Documents.
  4. Notwithstanding the provisions of items 2 and 3 above, the Trade Partner undertakes to provide the Seller with copies of the documents listed in items 2 and 3 above for each calendar quarter within 7 business days of the date specified in the provisions of law for the preparation of such documents.
  5. If the Trade Partner does not compile quarterly financial reports, the Trade Partner provides the Seller with statistical documents or other documents with a copy of the Report on incomes, costs, financial results and investment outlays (F-01/I-01) for each calendar quarter within 7 working days after the date of compilation of the report specified in the legal regulations.
  6. Failure to fulfill the obligations specified in this item shall give rise to full liability for damages and shall entitle the Seller to suspend the execution of Orders, cancel the Trade Credit Limit or terminate the Agreement with immediate effect.

realizacji Zamówień, anulowania Limitu Kredytu Kupieckiego lub rozwiązania Umowy ze skutkiem natychmiastowym.

#### **XI. Poufność**

1. Strony zobowiązują się do zachowania poufności i nie ujawniania informacji i danych objętych współpracą handlową Stron, Umową lub będących wynikiem jej realizacji, jakiegokolwiek osobie trzeciej z wyłączeniem podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej oraz podmiotów uprawnionych do uzyskiwania takich informacji z mocy prawa, bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony. Poufność obejmuje w szczególności wszelkie informacje dotyczące wielkości zakupów Towarów realizowanych przez Partnera Handlowego, wielkości sprzedaży Towarów realizowanej przez Partnera Handlowego do odbiorców detalicznych oraz wszelkie inne informacje i dane dotyczące obrotu handlowego Towarami będącymi w posiadaniu Partnera Handlowego.
2. Obowiązek zachowania poufności będzie ciążył na Stronach również po zakończeniu współpracy handlowej, po wygaśnięciu lub rozwiązaniu Umowy, chyba że dana informacja utraciła swój poufny charakter z uwagi na jej wcześniejsze podanie do wiadomości publicznej lub została ujawniona w sposób wymagany przez bezwzględnie obowiązujące normy prawne.
3. W przypadku udzielenia informacji podmiotowi, o którym mowa w pkt 1 powyżej, Strona ich udzielająca zobowiązana jest do zobowiązania tego podmiotu do zachowania takich samych reguł poufności, jak określonych w OWS.

#### **XII. Odpowiedzialność i siła wyższa**

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Partnera Handlowego któregokolwiek z obowiązków wynikających z podjętej współpracy handlowej, w tym obowiązków wskazanych w OWS lub w Umowie, a w szczególności:
  - a. nieuregulowania w terminie zobowiązań wobec Sprzedającego,
  - b. nieprzestrzegania zobowiązania Partnera Handlowego do zachowania poufności,
  - c. nieprzestrzegania zobowiązań, o których mowa w pkt X OWS,
  - d. uzyskania przez Sprzedającego uzasadnionych informacji o złej kondycji finansowej Partnera Handlowego,
  - e. zaprzestania wykonywania Umowy, a zwłaszcza nie składania regularnych zamówień (tzn. co najmniej raz w cyklu rozliczeniowym) na Towary u Sprzedającego;
  - f. powzięcia informacji o wszczęciu procedury ogłoszenia upadłości wobec Partnera Handlowego lub innej formy niewypłacalności, zajścia przesłanek poddających w wątpliwość wypłacalność Partnera Handlowego;
  - g. złożenia nieprawdziwego oświadczenia,

#### **XI. Confidentiality**

1. The Parties undertake to maintain confidentiality and not to disclose information and data covered by the commercial cooperation of the Parties, the Agreement or resulting from its implementation, to any third party, except entities belonging to the same capital group and entities entitled to obtain such information under the law, without prior written consent of the other Party. Confidentiality includes in particular all information concerning the volume of purchases of Goods made by the Trade Partner, the volume of sales of Goods made by the Trade Partner to retail recipients and all other information and data concerning the trade turnover of Goods held by the Trade Partner.
2. The obligation of confidentiality shall continue to apply to the Parties after the termination of the business relationship, after the termination or expiration of the Agreement, unless the information has lost its confidentiality due to earlier public disclosure or has been disclosed in a manner required by mandatory legal standards.
3. If information is provided to an entity referred to in item 1 above, the Party providing such information shall be obliged to oblige such entity to observe the same confidentiality rules as specified in the GTS.

#### **XII. Liability and force majeure**

1. In case of non-performance or improper performance by the Trade Partner of any of the obligations resulting from the undertaken trade cooperation, including the obligations specified in the GTS or the Agreement, in particular:
  - a. failure to make timely payments of liabilities to the Seller,
  - b. non-compliance with the Trade Partner's obligation of confidentiality,
  - c. non-compliance with the obligations referred to in item X of the GTS,
  - d. obtaining by the Seller of justified information on the poor financial condition of the Trade Partner,
  - e. discontinuation of performance of the Agreement, in particular failure to place regular orders (i.e. at least once in the billing cycle) for Goods at the Seller;
  - f. receiving information on the commencement of bankruptcy proceedings against the Trade Partner or any other form of insolvency, occurrence of premises that call into question the Trade Partner's solvency;
  - g. misrepresentations,

- Sprzedający będzie uprawniony według własnego uznania do jednego lub kilku wskazanych poniżej działań:
- a. odmowy realizacji Zamówienia,
  - b. wstrzymania dostaw Towarów,
  - c. zmiany warunków Kredytu Kupieckiego i wielkości Limitu Kredytu Kupieckiego,
  - d. skorzystania z ustanowionych zabezpieczeń transakcji sprzedaży Towarów lub zobowiązania Partnera Handlowego do ustanowienia kolejnych zabezpieczeń,
  - e. jednostronnej zmiany terminu płatności,
  - f. rozwiązania Umowy ze skutkiem natychmiastowym.
2. W przypadku jeżeli dane o sprzedaży, przedstawione przez Partnera Handlowego, stanowiące podstawę do ustalenia należnych Partnerowi Handlowemu upustów będą nierzetelne lub nieprawdziwe, Partner Handlowy traci prawo do wszelkich upustów za okres, którego dotyczyło nierzetelne lub nieprawdziwe rozliczenie chyba, że Sprzedający mając na względzie postawę Partnera Handlowego oraz przedstawione przez niego wyjaśnienia postanowi inaczej.
  3. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności wobec Partnera za żadne szkody stanowiące utracone korzyści, jak również inne szkody o podobnym charakterze, poniesione przez Partnera Handlowego w związku z realizacją Umowy.
  4. O zaistnieniu Siły Wyższej Strona powołująca się na jego wystąpienie powinna poinformować o tym drugą Stronę w terminie 3 dni od daty wystąpienia tej okoliczności w formie dokumentowej, pod rygorem utraty prawa do powoływania się na tą okoliczność. W tym przypadku, obowiązki Strony dotkniętej Siłą Wyższą ulegają zawieszeniu lub wydłuża się czas ich realizacji. Realizacja obowiązków Strony po ustąpieniu Siły Wyższej nastąpi na podstawie ponownych uzgodnień dokonanych między Stronami, z uwzględnieniem możliwości i terminów ich wykonania leżących po stronie tej Strony, która została dotknięta Siłą Wyższą, tak aby w jak najkrótszym czasie przywrócić prawidłowe wykonywanie obowiązków.
  5. W świetle poważnej sytuacji zagrożenia zdrowia, w tym z powodu pandemii Coronavirus/Covid19, Strony wyraźnie zgadzają się na wykluczenie wszelkiej odpowiedzialności za szkody w przypadku opóźnień lub wstrzymania w całości lub w części po stronie Sprzedającego realizacji Zamówień, i związku z tą nadzwyczajną sytuacją (nawet jeśli skutki sytuacji nadzwyczajnej miały już miejsce lub były w inny sposób przewidywane w chwili składania Zamówienia). W tym przypadku zastosowanie mają postanowienia odnoszące się do siły wyższej, w tym zobowiązanie Sprzedającego do podjęcia wszelkich środków w jego mocy, aby zapewnić w jak najkrótszym czasie regularne przywrócenie całkowicie lub częściowo zawieszonoego lub przedłużonego wykonania Zamówienia.
- The Seller will be entitled to one or more of the following activities at its sole discretion:
- a. refuse to execute the Order,
  - b. withhold deliveries of the Goods,
  - c. change the terms and conditions of the Trade Credit and the amount of the Trade Credit Limit,
  - d. use the collaterals established for the sale of Goods or the obligation of the Trade Partner to establish further collaterals,
  - e. unilaterally change the payment deadline,
  - f. terminate the Agreement with immediate effect,
2. In the event that the sales data presented by the Trade Partner and constituting the basis for determining the discounts due to the Trade Partner are unreliable or untrue, the Trade Partner shall lose the right to any discounts for the period covered by the unreliable or untrue settlement, unless the Seller, taking into account the Trade Partner's attitude and the explanations provided by them, decides otherwise.
  3. The Seller shall not be liable towards the Partner for any damage constituting lost profits, as well as any other damage of a similar nature, incurred by the Trade Partner in connection with the implementation of the Agreement.
  4. The Party invoking Force Majeure should inform the other Party about the occurrence of the Force Majeure within 3 days from the date of the occurrence of this circumstance in documentary form, under pain of losing the right to invoke this circumstance. In this case, the obligations of the Party affected by the Force Majeure shall be suspended or the time for their performance shall be extended. The performance of the Party's obligations after the termination of the Force Majeure shall be made on the basis of renewed arrangements made between the Parties, taking into account the possibilities and deadlines for their performance lying on the side of the Party that was affected by the Force Majeure, so as to restore the proper performance of obligations in the shortest possible time.
  5. In light of a serious health emergency, including due to the Coronavirus/Covid19 pandemic, the Parties expressly agree to exclude any liability for damages in the event of delays or stoppage in whole or in part on the part of Seller of the performance of the Orders due to such emergency (even if the effects of the emergency have already occurred or were otherwise anticipated at the time the Order was placed). In this case, the provisions relating to force majeure shall apply, including Seller's obligation to take all measures in its power to ensure, as soon as possible, the regular restoration of the fully or partially suspended or extended performance of the Order.



### **XIII. Zakończenie współpracy**

W przypadku zaprzestania współpracy handlowej lub rozwiązania Umowy z jakiegokolwiek przyczyny, Partner Handlowy upoważnia Sprzedającego do odbioru z magazynu Partnera Handlowego na koszt Partnera Handlowego Towarów, za które Partner Handlowy nie zapłacił, które Sprzedający wedle własnego wyboru, ma prawo zabrać i zaliczyć na poczet swoich wierzytelności wobec Partnera Handlowego.

### **XIV. Własność intelektualna**

1. Partner Handlowy zobowiązuje się do poszanowania i nie naruszania wszelkich praw własności intelektualnej Sprzedającego lub innych podmiotów powiązanych kapitałowo ze Sprzedającym, w szczególności praw autorskich oraz praw własności przemysłowej, w tym, praw do Znaków Towarowych, wzorów przemysłowych, użytkowych oraz patentów, a także praw do utworów takich jak katalogi, grafiki (w tym grafiki z newsletterów), zdjęcia, kompozycje, wizualizacje aranżacji (rendery), szczegółowe opisy Towarów i ich funkcjonalności, filmy reklamowe i instruktażowe (w tym filmy z Youtube), ikonografia przedstawiająca cechy Towarów (w tym korzyści z ich używania), wszelkie logotypy, materiały promocyjne oraz wszelkie inne utwory mające cechy utworów w rozumieniu przepisów o ochronie praw autorskich (Własność intelektualna).
2. Przekazanie Partnerowi Handlowemu jakichkolwiek materiałów lub informacji stanowiących Własność Intelektualną nie może być interpretowane przez Partnera Handlowego jako cesja jakichkolwiek praw do tych informacji lub materiałów, w szczególności autorskich praw majątkowych ani innych praw własności intelektualnej przysługujących Sprzedającemu lub innym podmiotom kapitałowo powiązanym ze Sprzedającym, w tym praw wynikających z rejestracji znaków towarowych, ani jako udzielenie lub zobowiązanie do udzielenia Partnerowi Handlowemu licencji lub innych praw do korzystania z materiałów, informacji, znaków towarowych lub innych praw własności intelektualnej.
3. Partnerowi Handlowemu przysługuje prawo do korzystania ze Znaków Towarowych, podstawowych opisów i zdjęć Towarów w zakresie koniecznym do ich oferowania do sprzedaży klientom w celu należytej współpracy ze Sprzedającym i wyłącznie w zakresie uprzednio uzgodnionym ze Sprzedającym.
4. Wykorzystanie przez Partnera Handlowego Znaków Towarowych lub Własności Intelektualnej w zakresie wykraczającym poza uprawnienie wynikające z powyższego ustępu, w szczególności w reklamie i promocji Partnera Handlowego a także ich prezentowanie przez Partnera Handlowego w Internecie wymaga

### **XIII. Termination of cooperation**

In case of cessation of commercial cooperation or termination of the Agreement for any reason, the Trade Partner authorizes the Seller to collect from the Trade Partner's warehouse, at the expense of the Trade Partner, Goods for which the Trade Partner has not paid, which the Seller, at its own discretion, has the right to collect and count towards its receivables from the Trade Partner.

### **XIV. Intellectual property**

1. The Trade Partner undertakes to respect and not to infringe all intellectual property rights of the Seller or other entities affiliated by capital with the Seller, in particular copyright and industrial property rights, including rights to Trademarks, industrial and utility models and patents, as well as rights to works such as catalogs, graphics (including graphics from newsletters) photographs, compositions, visualizations of arrangements (renderings), detailed descriptions of the Goods and their functionality, advertising and instructional videos (including Youtube videos), iconography presenting the characteristics of the Goods (including the benefits from their use), all logotypes, promotional materials and all other works having the characteristics of works within the meaning of the provisions on the protection of copyright (Intellectual Property).
2. Providing the Trade Partner with any material or information that constitutes Intellectual Property cannot be interpreted by the Trade Partner as an assignment of any rights to such information or materials, in particular, copyrights or other intellectual property rights held by the Seller or other entities affiliated with the Seller, including rights resulting from the registration of trademarks, or as granting or obligation to grant a license or other rights to use materials, information, trademarks or other intellectual property rights to the Trade Partner.
3. The Trade Partner is entitled to use the Trademarks, basic descriptions and images of the Goods to the extent necessary to offer them for sale to customers for the purpose of proper cooperation with the Seller and only to the extent previously agreed with the Seller.
4. The use of the Trade Mark or Intellectual Property by the Trade Partner beyond the scope of the above paragraph, in particular in advertising and promotion of the Trade Partner, as well as their presentation by the Trade Partner in the Internet requires the prior agreement of the Parties under penalty of invalidity and may be done against payment.
5. At any request of the Seller or any other entity with capital ties to the Seller, the Business Partner shall immediately return, remove or destroy from data carriers and the Internet any content that constitutes Intellectual Property.

- uprzednich uzgodnień Stron w formie pisemnej pod rygorem nieważności i może odbywać się za odpłatnością.
5. Na każde żądanie Sprzedającego lub innego podmiotu kapitałowo powiązanego ze Sprzedającym, Partner Handlowy niezwłocznie zwróci, usunie lub zniszczy z nośników danych i z sieci Internet wszelkie treści stanowiące Własność Intelektualną.
  6. W przypadku uzyskania informacji o jakimkolwiek naruszeniu praw własności intelektualnej Sprzedającego lub innego podmiotu powiązanego kapitałowo ze Sprzedającym, lub o bezprawnym ich wykorzystywaniu, Partner Handlowy niezwłocznie poinformuje o tym Sprzedającego i, jeżeli to możliwe, podejmie działania mające na celu zapobiegnięcie naruszeniom lub bezprawnemu wykorzystaniu.

#### **XV. Postanowienia końcowe**

1. Sprzedający zastrzega sobie prawo jednostronnego dokonania zmian w OWS. Sprzedający informuje Partnera Handlowego w formie wybranej przez Sprzedającego o każdej zmianie OWS. Zmiany w OWS obowiązują po upływie 30 dni od dnia opublikowania OWS na Stronie Internetowej.
2. Partner Handlowy nie ma prawa do przeniesienia jakichkolwiek praw bądź obowiązków wynikających z Umowy w całości bądź w części na jakiegokolwiek osoby trzecie, bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego.
3. Adresem dla doręczeń ewentualnej korespondencji dla Sprzedającego oraz Partnera Handlowego będzie adres ich siedziby oraz adres poczty elektronicznej wskazany w Umowie, a w przypadku braku Umowy, wskazany w formie dokumentowej. W razie zmiany siedziby, adresu do korespondencji lub adresu e-mail, każda ze Stron zobowiązuje się niezwłocznie zawiadomić o tym drugą Stronę w formie pisemnej i/lub w formie dokumentowej (skan, e-mail). W razie uchybienia temu obowiązkowi, korespondencja wysłana na adres, o którym mowa w zdaniu pierwszym, będzie uważana za skutecznie doręczoną. Partner Handlowy ponosi wszelkie konsekwencje prawne i ekonomiczne wynikające z faktu nieinformowania Sprzedającego o zmianach danych kontaktowych.
4. Partner Handlowy wyraża zgodę na otrzymywanie informacji handlowych związanych z ofertą handlową Sprzedającego za pośrednictwem środków komunikacji elektronicznej i oświadcza, że zgoda ta dotyczy wszystkich udostępnionych przez Partnera Handlowego oznaczeń środków komunikacji elektronicznej (np. poczta elektroniczna), w tym adresów internetowych. Zgody powyższej udzielono na czas nieoznaczony bez względu na okres obowiązywania współpracy handlowej lub Umowy i może być ona cofnięta w każdym czasie przez Partnera Handlowego poprzez przesłanie

6. In the event of being informed about any infringement of intellectual property rights by the Seller or another entity related by capital to the Seller, or about their illegal use, the Trade Partner shall immediately inform the Seller thereof and, if possible, take measures aimed at preventing such infringement or unlawful use.

#### **XV. Final provisions**

1. The Seller reserves the right to make unilateral changes to the GTS. The Seller shall inform the Trade Partner in the form selected by the Seller about any change to the GTS. Changes in the GTS are effective after 30 days from the date of the GTS publication on the website.
2. The Trade Partner is not entitled to transfer any rights or obligations resulting from the Agreement in whole or in part to any third parties, without prior written consent of the Seller.
3. The address for service of any correspondence for the Seller and the Trade Partner shall be their registered office and e-mail address specified in the Agreement, or in the absence of an Agreement, specified in the form of a document. In the event of a change of registered office, correspondence address or e-mail address, each Party undertakes to notify the other Party immediately in writing and/or in documentary form (scan, e-mail). In the event of failure to comply with this obligation, correspondence sent to the address referred to in the first sentence shall be deemed to have been effectively served. The Trade Partner shall bear all legal and economic consequences resulting from the fact of not informing the Seller about the changes concerning the contact details.
4. The Trade Partner agrees to receive commercial information related to the commercial offer of the Seller via electronic means of communication and declares that this consent applies to all electronic means of communication labels (e.g. electronic mail) made available by the Trade Partner, including Internet addresses. The above consent was granted for an indefinite period of time regardless of the duration of the commercial cooperation or the Agreement and may be revoked at any time by the Trade Partner by sending a written statement to the Seller.

- oświadczenia w formie pisemnej na adres Sprzedającego.
5. Wszelkie spory wynikłe ze współpracy Stron, Strony będą rozwiązywały na drodze negocjacji, a jeżeli nie dojdą do porozumienia, sądem właściwym będzie Sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Sprzedającego, który rozstrzygać będzie według prawa właściwego dla kraju siedziby Sprzedającego.
  6. W sprawach nie uregulowanych mają zastosowanie przepisy prawa właściwego ze względu na siedzibę Sprzedającego. Wyklucza się zastosowanie przepisów prawa innych krajów a także postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów przyjętej w Wiedniu w dniu 11 kwietnia 1980 r., Konwencji o przedawnieniu w międzynarodowej sprzedaży towarów oraz postanowień innych konwencji i umów międzynarodowych.
  7. W przypadku rozbieżności pomiędzy wersjami językowymi OWS dla Cersanit S.A. za obowiązującą przyjmuje się wersję w języku polskim, dla pozostałych Sprzedających – za obowiązującą przyjmuje się wersję w języku angielskim.
  8. Partner Handlowy oświadcza, iż w związku z prowadzeniem działalności zachowuje zasady poszanowania praw człowieka oraz przestrzegania praw pracowniczych i norm etycznych. Jest zobowiązany dążyć do stworzenia środowiska pracy opartego na wzajemnym szacunku oraz tolerancji. Zapewnia ochronę danych osobowych zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych określonymi w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).
  9. Partner Handlowy oświadcza, iż w zakresie dotyczącym zatrudnienia stosuje w prowadzonej działalności gospodarczej obowiązujące w tym zakresie przepisy prawa, w tym, w szczególności Kodeks pracy oraz akty wykonawcze wydane na jego podstawie.
  10. Partner Handlowy oświadcza, iż wzięt pod uwagę w swojej działalności gospodarczej również problematykę społeczną i dąży do maksymalizacji integracji wartości społecznych, środowiskowych, etycznych i tych związanych z prawami człowieka z działalnością jaką prowadzi oraz innych zainteresowanych stron i społeczeństwa jako całości.
  11. Partner Handlowy oświadcza, że działa zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, w szczególności w zakresie uzyskania niezbędnych zezwoleń, dokonania zgłoszeń i składania informacji oraz respektowania ograniczeń korzystania ze
5. The Parties shall resolve any disputes arising from the cooperation of the Parties by way of negotiations, and if no agreement is reached, the competent court shall be the common court having territorial jurisdiction over the registered office of the Seller, which shall resolve them in accordance with law applicable in the country of the Seller's registered office.
  6. To all matters not settled herein, the provisions of the law applicable to the Seller's registered office shall apply. The application of the laws of other countries as well as the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, adopted in Vienna on 11 April 1980, the Convention on the Limitation Period for the International Sale of Goods and the provisions of other international conventions and agreements is excluded.
  7. In the case of discrepancies between the language versions of the GTS, the Polish language version shall be deemed binding for Cersanit S.A., and the English language version shall be deemed binding for the remaining Sellers.
  8. The Trade Partner declares that, in connection with the conduct of its business, it observes the human rights, employee rights and ethical standards. It is committed to creating a working environment based on mutual respect and tolerance. It ensures the protection of personal data in accordance with the applicable provisions on the protection of personal data as stated in the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)
  9. The Trade Partner declares that as far as employment is concerned, it applies the provisions of the law in force in their business practices, including, in particular, the provisions of the Labor Code and executive acts issued on its basis.
  10. The Partner declares that when conducting business activities, it also takes social issues into account and strives to maximize the integration of social, environmental, ethical values, as well as those related to human rights, into its activities, as well as other stakeholders and society as a whole.
  11. The Trade Partner hereby declares that it acts in accordance with applicable environmental protection regulations, in particular with regards to obtaining necessary permits, filing applications and issuing information and that it respects the limitations of the use of the environment, including in particular, proper waste management.
  12. In addition, the Trade Partner hereby declares that it acts in a sustainable manner and take measures aimed at reducing the negative

środowiska, w tym, w szczególności wynikających z należytej gospodarki odpadami.

12. Partner Handlowy oświadcza, że działa w sposób zrównoważony i podejmuje działania ograniczające negatywny wpływ własnej działalności na środowisko naturalne.

#### **XVI. Ochrona Danych Osobowych**

Sprzedający może przetwarzać dane osobowe w związku z prowadzeniem współpracy handlowej z Partnerem Handlowym zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”. Klauzula informacyjna RODO jest opublikowana na stronach internetowych Sprzedającego.

impact of their business activities on the environment.

#### **XVI. Personal Data Protection**

The Seller may process personal data in connection with the commercial cooperation with the Trade Partner in accordance with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons in relation to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (OJ EU L 119 of 04.05.2016, p. 1), hereinafter the “GDPR”, The GDPR information clause is published on the Seller's website.